



INFORME TRIMESTRAL DE AVANCES  
**PROYECTO CADENAS DE VALOR RURALES**

Octubre – Diciembre 2012



PROYECTO  
**CADENAS DE  
VALOR RURALES**  
de  **AGEXPORT**



“Trabajando con responsabilidad Social Empresarial y Ambiental”



Presentado por:  
Asociación Guatemalteca de Exportadores (AGEXPORT)  
Proyecto Cadenas de Valor Rurales  
15 Avenida 14-72, zona 13.  
Guatemala Ciudad, Guatemala, Central América  
Teléfono: 502-2422-3400. Fax: 502-2422-3434

## **DISCLAIMER**

Las opiniones del autor expresadas en esta publicación no reflejan necesariamente las opiniones de la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional o del Gobierno de los Estados Unidos.



## DATOS GENERALES

<b>Ejecutor</b>	Consortio JUNAM
<b>Representante del Consorcio</b>	Asociación Guatemalteca de Exportadores (AGEXPORT). <a href="http://www.export.com.gt/">www.export.com.gt/</a> / <a href="http://www.encadenamientoempresariales.com">www.encadenamientoempresariales.com</a>
<b>Nombre de proyecto</b>	Cadenas de Valor Rurales
<b>Convenio de Cooperación</b>	AID 520-A-12-000003
<b>Sub Grantees</b>	Save the Children. <a href="http://www.savethechildren.org">www.savethechildren.org</a> Rainforest Alliance. <a href="http://www.rainforest-alliance.org">www.rainforest-alliance.org</a>
<b>Sub Contratos</b>	INCAP <a href="http://www.incap.org">www.incap.org</a> Vital Voices. Capitulo Guatemala <a href="http://www.vitalvoicesguatemala.org">www.vitalvoicesguatemala.org</a> Sotz'il <a href="http://www.sotzil.org">www.sotzil.org</a> IICA <a href="http://www.iica.int/esp/regiones/central/guatemala/">www.iica.int/esp/regiones/central/guatemala/</a> Comisión de Laboratorios de AGEXPORT <a href="http://www qlabs.com">www qlabs.com</a> Comisión de Cafés Diferenciados de AGEXPORT Comisión de Artesanías de AGEXPORT <a href="http://www.handmadeinguatemala.com">www.handmadeinguatemala.com</a> Escuela de Comercio Exterior
<b>Alianzas Estratégicas</b>	Asociaciones, Cooperativas, Proveedores de Servicios, Brokers, Organizaciones e instituciones públicas y privadas, Cooperación internacional, Instituciones Financieras, SESAN, MAGA, y otros.
<b>Periodo del RVCP</b>	29 de mayo 2012 – 22 de mayo 2017
<b>Área Geográfica</b>	12 municipalidades en los Departamentos de Quiché, Totonicapán y Quetzaltenango.
<b>Sectores Priorizados</b>	Horticultura, café y artesanías
<b>Presupuesto Total</b>	US\$ 23,000,000
<b>Objetivo General del Proyecto</b>	Expandir la participación de familias del área rural en las cadenas de valor seleccionadas para incrementar sus ingresos.
<b>Nombre del Documento</b>	Primer informe trimestral octubre-diciembre 2012



## ACRÓNIMOS

AGEXPORT	Asociación Guatemalteca de Exportadores
BPA´s	Buenas Prácticas Agrícolas
BPM´s	Buenas Prácticas de Manufactura
COMUDES	Consejo Municipal de Desarrollo
COSANE´s	Comités de Seguridad Alimentaria y Nutricional
EE	Encadenamientos Empresariales
FIDA	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
GABAS	Guías Alimentarias Basadas en Alimentos para Guatemala
HIVOS	Instituto Humanista de Cooperación al Desarrollo
IICA	Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura
INCAP	Instituto Nutricional de Centroamérica y Panamá
MAGA	Ministerio de Agricultura Ganadería y Alimentación
MIPYMES	Micro, Pequeñas y Medianas Empresas
PEE	Programa de Encadenamientos Empresariales
PLANOCC	Plan Estratégico de Seguridad Alimentaria y Nutricional para ccidente
PLAVINE	Plan de Vigilancia Nutricional
PYME´s	Pequeñas y Medianas Empresas
SAN	Seguridad Alimentaria y Nutricional
SESAN	Secretaría de Seguridad Alimentaria y Nutricional
USAID	Agencia de Los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional
VVG	Vital Voices Guatemala



## ÍNDICE

DATOS GENERALES .....	3
ACRÓNIMOS .....	4
INDICE .....	5
I. Introducción.....	6
II. Objetivos.....	7
III. Puesta en Operación del Consorcio .....	7
IV. Coordinación Interinstitucional (socios).....	9
V. Coordinación otros proyectos de USAID.....	10
Otras coordinaciones:.....	12
VI. Alianzas Estratégicas .....	12
VII. Actividades realizadas por componente del Proyecto.....	13
VIII. Comunicación para el Desarrollo .....	25
IX. Monitoreo y Evaluación.....	25
X. Ejecución Presupuestaria .....	26
ANEXOS.....	29



## INFORME TRIMESTRAL OCTUBRE - DICIEMBRE 2012

### Proyecto Cadenas de Valor Rurales

#### I. Introducción

El presente informe comprende las acciones realizadas durante el período de octubre a diciembre 2012, en el marco del Proyecto de Cadenas de Valor Rurales que ejecuta la Asociación Guatemalteca de Exportadores –AGEXPORT- en alianza con el Consorcio JUNAM que está conformado por Save the Children, Rainforest Alliance, Instituto de Nutrición Centroamérica y Panamá –INCAP-, Vital Voices Guatemala, Asociación Sotzi'l y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura –IICA-.

El informe presenta las diversas acciones preparatorias necesarias para un adecuado arranque del proceso y las primeras operaciones ejecutadas en campo. Se realizaron reuniones de discusión estratégica y reuniones preparatorias con los socios del Consorcio JUNAM, con el propósito de establecer un alineamiento hacia un solo objetivo de acuerdo a la estrategia de FTF y cómo cada uno de ellos participa en la definición de la estrategia general de abordaje como su participación en cada uno de los componentes.

En el informe se abordan aspectos de coordinación con otros socios de proyectos implementadores de USAID, debido a que la estrategia de FTF es integral y requiere que los diferentes ejecutores coordinen una operación conjunta en el territorio en temas como cadenas de valor, salud, seguridad alimentaria, medio ambiente y gobernabilidad. Ha sido necesario desarrollar diversas actividades de coordinación tanto a nivel de Capital como a nivel departamental en Quiché, Totonicapán y Quetzaltenango, esto con el propósito de complementar esfuerzos para lograr un mayor impacto en los resultados de toda la iniciativa.

Uno de los temas importantes para la implementación del Proyecto de Cadenas de Valor Rurales lo constituyen las alianzas público-privadas, en ese sentido en el informe se describen los esfuerzos que se vienen realizando tanto a nivel del gobierno y sector privado como parte importante en el desarrollo de las cadenas de valor.

Finalmente se presentan los avances en el desarrollo de cada uno de los componentes del proyecto RVPC, en donde se resalta la identificación de 18, organizaciones en 10 de los 12 municipios de cobertura, de los cuales 15 corresponden a iniciativas para el desarrollo de cadenas de hortalizas, y 3 de café.

La ejecución presupuestaria correspondiente a este trimestre alcanzó un monto de US\$210,512.



## II. Objetivos

*Aumentar el crecimiento económico sostenible impulsado por el acceso a mercados a través de las cadenas de valor en las zonas rurales como medio para reducir de manera sostenible la pobreza rural y la desnutrición, alcanzando el objetivo global de la Iniciativa de Alimentos para el Futuro (FTF) del Gobierno de los Estados Unidos que es “disminuir sosteniblemente la pobreza y el hambre a nivel global”.*

**USG’s Feed the Future (FTF)**  
Disminuir sosteniblemente la pobreza y el hambre global

**RVCP:** Aumentar el crecimiento sostenible impulsado por el mercado en las zonas rurales como medio de reducir de manera sostenible la pobreza rural y la desnutrición

**Objetivo Estratégico:** Mejorar la competitividad y productividad de las cadenas de valor aumentando la participación familiar.

**Objetivo Estratégico:** Mejorar la productividad doméstica para aumentar ingresos y disponibilidad de alimentos.

**C1:** Mejora de la competitividad de la cadena de valor.

**C2:** Expandir la participación en las Cadenas de Valor

**C3:** Mejora de la Productividad Agrícola

**C4:** Ampliación de Mercados y Comercio.

**C5:** Aumento de la productividad de cultivos y una mejor utilización

**Componente 6:** Mejora de la competitividad cadenas Artesanías

## III. Puesta en Operación del Consorcio

AGEXPORT como responsable de la ejecución del Proyecto de Cadenas de Valor Rurales, estableció en conjunto con el equipo de operación, una ruta crítica de implementación la cual contempló varias sesiones de trabajo entre los equipos de trabajo de USAID y AGEXPORT para abordar y profundizar en las directrices y estrategias generales que requiere el arranque de un Proyecto de tal magnitud, lo que supuso:

- Análisis estratégico sobre el marco de los alcances y expectativas de la Iniciativa Feed the Future para Guatemala y cómo el Proyecto de Cadenas de Valor Rurales responde a dicha iniciativa.
- Análisis del contexto de las políticas públicas enfocadas a superar los problemas de inseguridad alimentaria en Guatemala y la alineación del Proyecto de Cadenas de Valor Rurales como mecanismo de apoyo a las mismas. Ello implicó definir el grado de relación y vinculación con las entidades públicas como la SESAN y el MAGA.
- Afinar los mecanismos de comunicación y coordinación entre USAID y la AGEXPORT, que asegure una adecuada relación institucional clave para la coordinación y articulación de las estrategias y operaciones del Proyecto.
- Definir los mecanismos de formalización con los socios del Consorcio Junam, sobre todo las implicaciones técnicas y administrativas que ello implica. Se acuerda utilizar la figura de sub-acuerdos y contratos, dependiendo de la naturaleza de la entidad, grado de responsabilidades y el tipo de productos esperados.

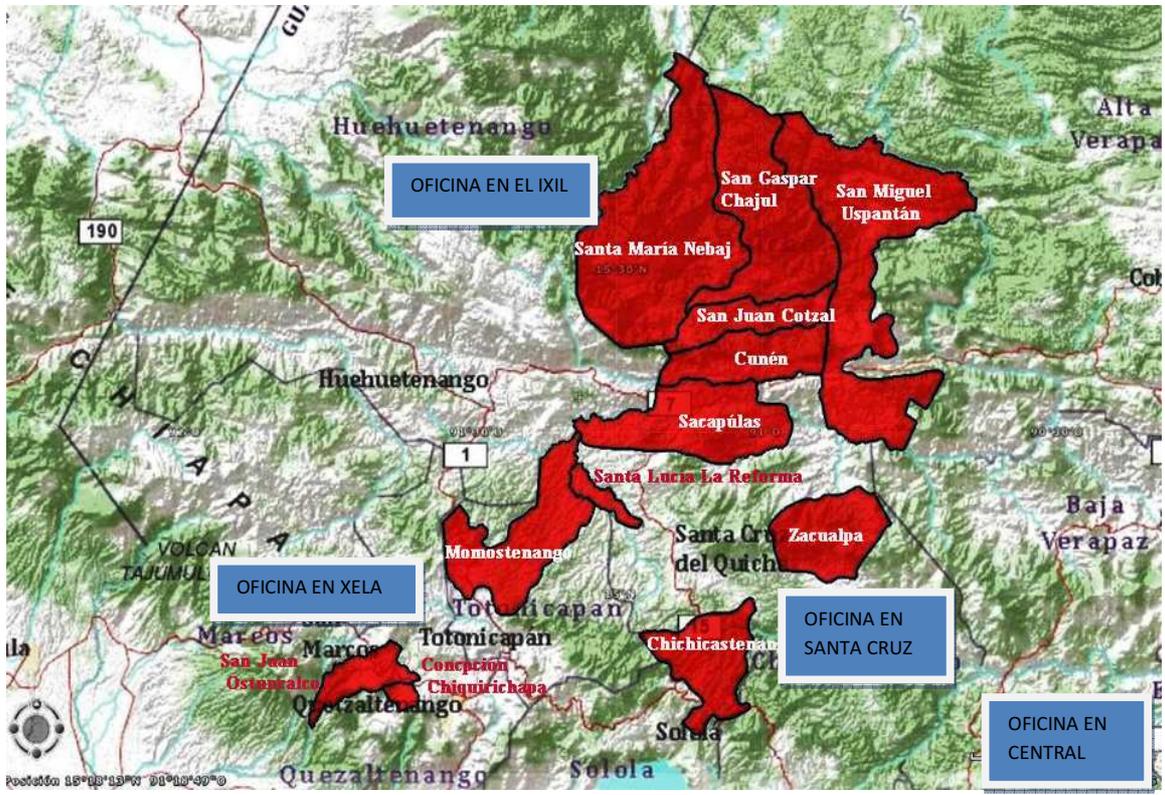


- Como mecanismo de seguimiento y coordinación, se sostienen reuniones regulares entre el equipo de Dirección del Proyecto y la Oficial del mismo asignada por la USAID. En estas reuniones se abordan temas estratégicos, administrativos y de avances del proceso de implementación.
- Elaboración del Plan Operativo para el período octubre 2012 a septiembre 2013
- Revisión y análisis de los resultados y alcances de los productos esperados por los socios del consorcio tanto a nivel de sub-acuerdos como de sub-contratos.
- Revisión y análisis de la estrategia de implementación de toda la operación del proyecto.
- Revisión y ajuste de la estructura operativa, revisión y ajuste de los perfiles de puesto del personal y asignación de nuevas funciones, inducción a todo el personal del Programa de Encadenamientos de AGEXPORT sobre el nuevo Proyecto, estrategias, componentes, presupuestos, entre otros.
- Se realizaron reuniones con el personal administrativo del Proyecto y de AGEXPORT para definir los procedimientos necesarios para la ejecución del RVPC, revisión y ajustes a todo el sistema de gestión de la calidad ISO del Programa de Encadenamientos, incluyendo la revisión de diversos tipos de formatos.

### **Estructura Operativa:**

Para la implementación del RVPC, se estableció la siguiente estructura operativa:

- Una oficina central ubicada en las oficinas centrales de AGEXPORT, para el manejo de toda la operación del proyecto.
- Una oficina en la Filial de AGEXPORT en Quetzaltenango con un coordinador, tres especialistas de negocios y dos asistentes administrativos para operar el programa en los municipios de Momostenango y Santa María Chiquimula del departamento de Totonicapán y San Juan Ostuncalco y Concepción Chiquirichapa del departamento de Quetzaltenango. En esta oficina también funcionará parte del equipo de Save The Children que tiene que operar el componente 2 y 5 del RVPC.
- Una oficina en Santa Cruz del Quiché la cual estará ubicada en la sede de Save The Children como parte del acuerdo bilateral en el consorcio. El personal de AGEXPORT asignado en esta oficina, atenderá los municipios de Chichicastenango y Zacualpa y tiene una asignación de dos especialistas de negocios.
- Una oficina ubicada en el municipio de Nebaj, en la sede de la fundación AGROS, para atender los municipios de Chajul, Cotzal, Nebaj, Sacapulas, Cunén y Uspantán, donde se han asignado 3 especialistas de negocios y una nutricionista.



#### IV. Coordinación Interinstitucional (socios)

AGEXPORT tiene la responsabilidad de la ejecución del Proyecto Cadenas de Valor Rurales y con base al objetivo de la estrategia de FTF de promover la disminución de la pobreza y el hambre global, conformó una estrategia multi-actores a través del consorcio JUNAM el cual está integrado por instituciones especializadas en servicios de desarrollo con amplia experiencia en desarrollo rural. AGEXPORT trabajó fuertemente con los socios del Consorcio para tener una visión de desarrollo compartida para contribuir directamente a la reducción de la pobreza y propiciar un desarrollo económico, social y ambiental de manera sostenible. Los socios del Consorcio han trabajado en las siguientes responsabilidades temáticas:

- **HIVOS:** Se han sostenido más de 6 reuniones bilaterales para coordinar la estrategia y operación de HIVOS en el marco del Consorcio. HIVOS estará apoyando directamente en el desarrollo y fortalecimiento de los ejes transversales de sostenibilidad ambiental, acceso a servicios financieros y equidad de género, además de temas como, cambio climático y manejo de recursos naturales, empoderamiento económico de la mujer en cadenas de valor rural y gestión de fondos para buscar financiamientos complementarios.
- **SAVE THE CHILDREN:** Se han sostenido reuniones de coordinación para discutir la estrategia de organización y ejecución de cadenas en el C2, así como la intervención que se hará para promover el acceso a medios de vida, salud y nutrición a nivel comunitario en el C5.



- **RAINFOREST ALLIANCE:** Se han coordinado las acciones en el eje transversal de sostenibilidad ambiental, iniciando con la elaboración del Plan de Mitigación Ambiental –PMA– y definiendo la estrategia para el diseño del Sistema de Gestión Ambiental.
- **INCAP:** Se han tenido múltiples reuniones bilaterales y de Consorcio para coordinar y definir la estrategia de intervención en temas de Seguridad Alimentaria Nutricional a nivel comunitario en las cadenas del C2 y C6.
- **VITAL VOICES:** Se ha coordinado la formulación de la estrategia de intervención en el eje transversal de equidad de género, el cual se ha decidido enfocar en el empoderamiento económico de la mujer rural a través de su participación en las cadenas de valor rurales.
- **Sotzi'l:** Se han sostenido varias reuniones con Sotzi'l, que es una organización especializada en el fortalecimiento de la dimensión cultural, tanto a nivel de productores o como de sus familias y de autoridades locales. Se ha discutido con ellos, cómo se abordará una estrategia para la incorporación del respeto a la identidad cultural y a los conocimientos ancestrales en las actividades del consorcio.
- **IICA:** Se han sostenido reuniones de coordinación con IICA que apoyará en el marco de este Consorcio en el eje transversal de Gestión del Conocimiento para el análisis y socialización de las experiencias que se implementen en los municipios de cobertura del consorcio.

El Proyecto de Cadenas de Valor Rurales contempla la implementación de una estrategia multi-actores donde los seis componentes son ejecutados por los integrantes del consorcio quienes tienen un rol, por un lado en la definición de la estrategia de abordaje de todo el proyecto como en la ejecución de actividades prioritarias a lo interno de los componentes o bien actividades transversales en toda la iniciativa.

## V. Coordinación otros proyectos de USAID

La estrategia multianual de FTF-USAID para Guatemala ha priorizado 30 municipios en cinco departamentos, los cuales serán objeto de intervención de varias iniciativas organizadas en grandes áreas temáticas como agricultura, salud, seguridad alimentaria y medio ambiente. Estas iniciativas se implementarán en dos regiones, la primera agrupa los departamentos de Quiché, Totonicapán y Quetzaltenango y la segunda los departamentos de Huehuetenango y San Marcos.

Para la ejecución de estas iniciativas la misión USAID ha contratado a varios operadores que de acuerdo a su especialidad implementarán las diversas áreas temáticas.

Dado la complejidad de temas y actores que están involucrados en la iniciativa FTF, en el presente trimestre se iniciaron una serie de reuniones impulsadas desde la División de Desarrollo de AGEXPORT con los directores de las principales iniciativas, con el propósito de ir identificando actores, roles y la búsqueda de alianzas para la complementariedad de acciones con el propósito de tener un mayor impacto en la población objetivo de la iniciativa.

El proceso de coordinación inició en el mes de noviembre 2012 con la participación de los Chief of Party de diversos proyectos de USAID, así como funcionarios de dicha institución siendo estos:



- Iván Buitrón, Proyecto Cadenas de Valor Rurales AGEXPORT
- Carlos Cárdenas, Proyecto de Título II Save The Children
- Luis Alberto Castañeda, Proyecto PRS
- David Delgado y Ana Vilma Pocasangre, USAID

Entre las conclusiones de esta primera reunión destaca la importancia de los riesgos de no tener una estrategia integral lo cual podría poner en riesgo los alcances de la estrategia global de FTF, que no se logren las sinergias y complementariedad de acciones que afecten los impactos esperados.

Se identificaron y priorizaron grandes temas para la coordinación entre los socios, siendo estos: género, ambiente, levantamiento de líneas de base, monitoreo y evaluación, así como la identificación de acciones complementarias para lograr un mayor impacto en la población meta, coordinación con gobierno (SESAN, / Programa Hambre Cero, MAGA / Infraestructura productiva, MARN / Gestión Ambiental, etc). Se acuerda que es necesario la definición de dos niveles de coordinación uno a nivel nacional para analizar los temas macro de la iniciativa y su interrelación con gobierno y a nivel departamental para la coordinación de acciones en terreno.

Se acuerda que el proceso de coordinación se inicie en el departamento de Quiché y que la USAID convocará a todos los socios que trabajen en dicho departamento.

En el mes de diciembre del 2012 se realizó una segunda reunión promovida por la misión USAID con el propósito de hacer efectiva la coordinación de los socios implementadores para que en conjunto se alcancen los objetivos e indicadores de Feed The Future.

A esta reunión asistieron representantes de USAID y de 8 instituciones ejecutores en el marco de FTF, siendo estos:

- AGEXPORT
- PLAN FAM
- NUTRISALUD
- HEPP
- CUERPO DE PAZ
- SAVE THE CHILDREN
- MERCY CORPS
- PROYECTO DE GOBERNABILIDAD LOCAL

En la reunión se abordaron temas relacionados al alcance de la iniciativa de FEED THE FUTURE, se presentaron algunas de las iniciativas, las cuales se enfocaron a presentar los objetivos, ejes de trabajo, metodologías, cobertura, presupuesto.

Los proyectos presentados fueron el de Cadenas de Valor Rurales de AGEXPORT, NUTRISALUD-URC-, PLANFAM, Políticas en Salud y Educación, Calidad en el Programa de Extensión de Cobertura, Alianzas, PAISANO de Save the Children, Proyecto de Resolución de Conflictos IMARE de Mercy Corps, Gobernabilidad Local, Apoyo a Políticas y Regulaciones para el Crecimiento Económico, FANTA, Cuerpo de Paz.

A través de la metodología de trabajo en grupos se procedió a realizar un análisis de los riesgos de no coordinar y a la vez se propusieron mecanismos y acciones a implementar a corto plazo para mejorar la coordinación tanto a nivel de socios implementadores como con autoridades y gobiernos locales.

Dentro de las conclusiones más relevantes de esta actividad se destaca lo siguiente:



- Elaboración y firma de carta de entendimiento para la coordinación y cooperación operativa en el Quiché entre los operadores de proyectos USAID para la implementación de la estrategia de FTF en Guatemala.
- Conformación de un Comité de Coordinación de FTF para el Quiché conformado por representantes de las diferentes instituciones participantes en el departamento para que operativice la coordinación.

#### **Otras coordinaciones:**

Dado la dimensión de la estrategia FTF con sus diferentes intervenciones, la misión USAID contrato los servicios de MEASURE para el desarrollo de una línea de base en los temas de cadenas de valor y de salud.

Se sostuvo diversas reuniones con funcionarios de MEASURE y USAID, en donde nos compartieron los alcances de la línea de base, facilitándonos por nuestra parte la siguiente información:

- Los resultados del Estudio de Línea Basal realizada en el Occidente de Guatemala en el marco del Proyecto Promoción de la Seguridad Alimentaria y Nutricional en familias integrantes de 30 Encadenamientos Empresariales de San Marcos, Huehuetenango, Quetzaltenango, Quiché y Totonicapán ejecutado mediante Contrato CA-098-08-2011 suscrito con AGEXPORT y realizada por el INCAP. Base de datos del estudio.
- Listado de los 18 encadenamientos seleccionados con su cobertura en aldeas y los nombres de los representantes legales de cada una.
- Listado de los beneficiarios de cada uno de los 18 encadenamientos.

## **VI. Alianzas Estratégicas**

El tema de las alianzas para AGEXPORT es clave para la implementación del RVPC, en este sentido se han definido varios niveles:

#### **Alianzas a nivel de Gobierno:**

En este sentido se han sostenido diversas reuniones con el Ministro y Vice Ministros de Agricultura, Director de la SESAN y Director de PIPPA; estas reuniones se desarrollaron con el objetivo de socializar el proyecto de Cadenas de Valor Rural y su vinculación con la estrategia del Pacto Hambre Cero en 12 de los municipios priorizados por el Gobierno de Guatemala.

Dentro de los acuerdos alcanzados con el MAGA está la disposición que los equipos de extensionistas del Ministerio ubicados en los 12 municipios de cobertura del RVPC, apoyen dentro del ámbito de su accionar actividades que complementen el desarrollo de las cadenas de valor que sean seleccionadas. En el caso de la SESAN, nos han incluido para que representantes del consorcio puedan participar en las diferentes reuniones de esta instancia tanto a nivel central como departamental y municipal.

#### **Alianzas con Sector Privado:**

El sector privado a través de miembros del CACIF, Fundación Castillo, Fundación Francisco García, Asopuente, PEPSICO, FUNDAZUCAR, AGEXPORT entre otros, han conformado una Alianza por la Nutrición para implementar actividades en pro de la seguridad alimentaria en los



municipios priorizados en el Pacto Hambre Cero. En este espacio AGEXPORT participa activamente representada por el Chief of Party del RVCP. Dentro de las prioridades de esta Alianza se han seleccionado siete comunidades del Municipio de Nebaj en Quiché en donde estaremos coordinando la implementación del Plan Piloto de esta iniciativa, apoyados en la estructura del Consorcio de Cadenas de Valor Rural.

Se han establecido alianzas con diversos compradores que participan directamente como compradores de varios de las cadenas de valor es un elemento clave para garantizar los mercados de las organizaciones de productores, en ese sentido tenemos las siguientes alianzas.

- Cooperativa 4 Pinos
- SIESA
- SAN JUAN AGROEXPORT
- UNIESPECIES
- FRUTESA
- GREEN MOUNTAIN COFFE
- ATLAS COFFEE

## VII. Actividades realizadas por componente del Proyecto

La estrategia de implementación se ajusta totalmente a los principios y directrices de la iniciativa Feed the Future de USAID. Esta estrategia incluye seis componentes principales siendo estos:

- Componente 1. Mejora de la competitividad de la cadena de valor
- Componente 2. Expandir la participación en las cadenas de valor
- Componente 3. Mejora de la productividad agrícola
- Componente 4. Ampliación de mercados y comercio
- Componente 5. Aumento de la productividad de cultivos y una mejor utilización
- Componente 6. Mejora de la competitividad cadenas artesanías

Además de 5 componentes transversales:

- 1) Seguridad Alimentaria
- 2) Acceso a Servicios Financieros
- 3) Identidad Cultural
- 4) Género
- 5) Gestión del Conocimiento

### Componente 1: Mejorar la competitividad de las cadenas de valor

Líder del C1: AGEXPORT

**Objetivo Estratégico:** Mejorar la competitividad y expandir las capacidades de las MIPYMES Rurales asociativas a través de asistencia técnica especializada que incremente sus capacidades productivas y su gestión de acceso a mercados.

#### Proceso de identificación y estructuración de encadenamientos empresariales en el área de intervención del Proyecto Cadenas de Valor Rurales:

En el período de octubre a diciembre de 2012 el equipo de Especialistas de Negocio, de la División de Desarrollo realizó recorridos en 12 municipios de los tres Departamentos (Quiché, Totonicapán y Quetzaltenango) objeto de la intervención del proyecto, con el fin de identificar organizaciones



que cumplen con los criterios de selección que establece la metodología de Cadenas de Valor que ha desarrollado AGEXPORT.

En el POA de octubre 2012 a septiembre 2013, se estableció el compromiso de identificar 12 cadenas de valor, sin embargo con el propósito de avanzar con la ejecución global del RVPC y tener más presencia y acompañamiento en el tiempo a las organizaciones de productores, se identificaron y diagnosticaron 18 encadenamientos en 17 organizaciones productoras ubicadas en 10 de los municipios seleccionados por la iniciativa Feed The Future. Posteriormente se elaboraron en este periodo los Planes de Negocio y Planes de Inversión de cada una de las 18 organizaciones, en donde se define la estrategia de Producción y Comercialización en cada una de las cadenas. Este es el primer paso para validar la factibilidad económica, social y ambiental de los proyectos.

Los 18 encadenamientos en conjunto suman un área de producción de 1,726.9 hectáreas (447.9 Has. de hortalizas y 1,279 Has. de café) y se espera beneficiar con esta primera fase de la intervención a 2,690 productores (941 son mujeres) por medio de la generarán de 1,542 empleos y ventas aproximadas por USD 8, 271,425.34.

En enero 2013 se espera convocar al Comité de Selección del Proyecto de Cadenas de Valor Rurales para aprobar aquellos encadenamientos empresariales que a criterio de los evaluadores, tienen la capacidad de generar productos diferenciados con estándares que demanda el mercado internacional y de de esta forma contribuir a mejorar las condiciones de vida de las familias apoyadas por el Gobierno de los Estados Unidos de América.

**Cuadro 1.** Lista de Organizaciones identificadas en los Departamentos de Quiché y Totonicapán

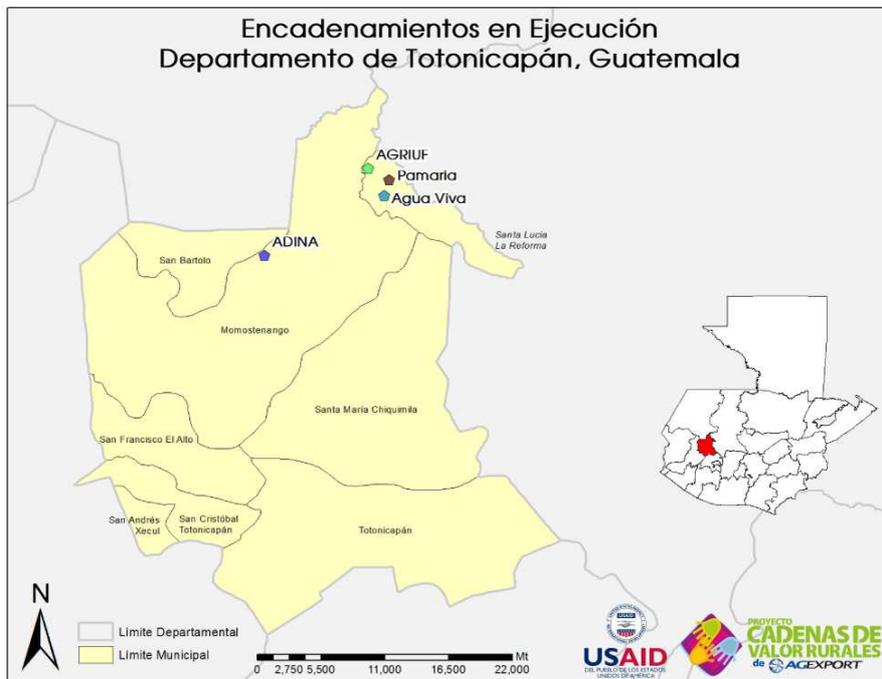
No.	Nombre de la Organización	Municipio	Coordenadas de la sede		Socios a Atender			% de Mujeres	Cultivo
			Latitud	Longitud	H	M	T		
1	Asociación Chajulense I	San Gaspar Chajul	15.484778	91.035443	532	43	575	7%	Café orgánico
		San Juan Cotzal							
2	Asociación Chajulense II	San Gaspar Chajul	15.484778	91.035443	528	41	569	7%	Café orgánico
		Santa María Nebaj							
3	ADIP	San Miguel Uspantán	15.2825124	90.88150246	41	10	51	20%	Ejote francés
4	Pamaria	Santa Lucía la Reforma	15.178906	91.309488	39	29	68	43%	Ejote Francés, Arveja Dulce, Arveja China
5	AGRIUF	Santa Lucía la Reforma	15.187852	91.325634	25	25	50	50%	Ejote Francés, Arveja China
6	ADINA	Momostenango	15.1196323	91.40636634	26	30	56	54%	Ejote Francés, Arveja China
7	Agua Viva	Santa Lucía la Reforma	15.166697	91.313513	60	20	80	25%	Ejote Francés, Arveja China
8	Progresar	Sacapulas	15.285717	91.093925	163	30	193	16%	Ejote Francés



No.	Nombre de la Organización	Municipio	Coordenadas de la sede		Socios a Atender			% de Mujeres	Cultivo
			Latitud	Longitud	H	M	T		
9	Agros Ixil	Santa Maria Nebaj	15.430495	91.121746	275	75	350	21%	Arveja en Grano, Arveja Dulce, Ejote Francés
		San Gaspar Chajul							
		San Juan Cotzal							
10	CAFÉ IXIL	Santa Maria Nebaj	15.430495	91.121746	214	86	300	29%	Café Convencional
		San Gaspar Chajul							
		San Juan Cotzal							
11	AIDA	Cunen	15.335812	90.922581	90	20	110	18%	Ejote Francés
12	ADECIGUA	Sacapulas	15.288408	91.186933	139	18	157	11%	Ejote Francés
13	APRODEFI	Chajul	15.472955	91.094354	114	110	224	49%	Ejote francés, Arveja China, Arveja Dulce, Arveja en Grano
14	ASIES	Nebaj	15.408165	91.146251	211	227	438	52%	Arveja Dulce, Arveja en Grano, Ejote Francés
15	CINASEM	San Miguel Uspantan	15.361046	90.851689	192	138	330	42%	Ejote Francés
16	ADPRA	Santa Maria Cunen	15.325744	90.976947	41	39	80	49%	Ejote Francés, Arveja Dulce
17	ADIES	Sacapulas	15.33545	91.133848	70	43	113	38%	Cebolla
18	ADIBA	Chichicastenango	14.857185	91.164042	134	25	159	16%	Arveja Dulce
<b>TOTALES</b>					<b>2690</b>	<b>941</b>	<b>3,631</b>	<b>26%</b>	



**Mapa 1** Lista y ubicación geo-referenciada de los encadenamientos en proceso de formulación Departamento de Totonicapán



**Mapa 2** Lista y ubicación geo-referenciada de los Encadenamientos en Proceso de Formulación Departamento de El Quiché





El monto de inversión estimado para los 18 encadenamientos asciende a US\$1,500,061 con los cuales se espera apoyar 15 encadenamientos de hortalizas, en la producción de: i) arveja china, ii) arveja dulce, iii) arveja en grano y iv) cebolla.

Además, se brindará asistencia técnica a tres encadenamientos empresariales que producen café, ubicados en los Departamentos de Quiché, en la región Ixil.

El plan de inversión está dirigido a ofrecer a las organizaciones beneficiarias asistencia técnica especializada en actividades productivas, comerciales, desarrollo de imagen empresarial, así como apoyo en temas de participación de la mujer, medio ambiente, seguridad alimentaria y nutricional, a través de un abordaje transversal.

- **Gestión Empresarial**

AGEXPORT ha fortalecido a las organizaciones de productores en este tema a través de la transferencia de conocimiento para desarrollar un manejo empresarial eficiente y competitivo dentro la estructura organizativa. Se promueve la capacitación en mejores prácticas para la administración del negocio, contabilidad de costos, finanzas, legislación tributaria, liderazgo, trabajo en equipo, administración del talento humano, gobernanza institucional, empresarialidad y emprendedurismo.

- **Asistencia Técnica Productiva**

Se brindará apoyo a los grupos de productores con la contratación de Asistencia Técnica especializada en el campo. Se contratarán Ingenieros Agrónomos y Técnicos Agrónomos que se encarguen de la implementación y supervisión de los paquetes tecnológicos para la producción de los cultivos. Adicionalmente se brindará acompañamiento con promotores agrícolas a nivel de parcela, bajo la metodología de aprendizaje aprendiendo-haciendo, que ha sido el factor de éxito en las intervenciones pasadas. Se espera desarrollar con cada organización los siguientes programas:

- Programa de Siembra
- Programa de Fertilización
- Programa de Fumigación
- Revisión de Productos Permitidos
- Programa de Cosecha, entre otros

- **Buenas Prácticas Agrícolas**

Debido a que la certificación de los productos agrícolas se ha convertido en un requisito en los mercados nacionales e internacionales es indispensable que los agricultores conozcan las oportunidades que brindan las certificaciones al momento de acceder a mercados de exportación. En tal sentido, el Proyecto de Cadenas de Valor Rurales apoyará a las PyMEs agrícolas en los procesos de certificación y recertificación de sus productos por medio de la implementación de buenas prácticas agrícolas y de Sistemas de Gestión de la Calidad.

Las certificaciones han permitido el acceso de los productos guatemaltecos a mercados de hortalizas y de café en Estados Unidos y Europa. Las empresas compradoras reconocen el esfuerzo de las PyMEs rurales en el alcance de las certificaciones y la implementación de buenas prácticas agrícolas y de manufactura.



- **Comercialización**

AGEXPORT ha logrado construir relaciones sólidas con agro exportadores y compradores internacionales gracias a que los proyectos en el pasado han sido de mutuo beneficio para los productores logrando mejores precios y garantizando cuotas, así como para los compradores, a quienes se garantiza que los productos cumplen los estándares internacionales de calidad e inocuidad. Se mantiene un diálogo directo entre AGEXPORT y compradores de hortalizas y café para conocer las tendencias del mercado en cuanto a intención de compra y el interés de pedidos de los grupos que son atendidos. Gracias a estas alianzas se tiene prevista la comercialización de al menos \$8,2 Millones para los próximos dos años. Dentro de las empresas compradoras podemos listar:

- Green Mountain Coffee
- Cooperativa 4 Pinos
- UNISPICE
- San Juan AGROEXPORT
- SIESA
- Atlas Coffee Importers
- FRUTESA
- Globalex Inc.

- **Imagen Empresarial**

La imagen empresarial crea un sentido de pertenencia dentro de los miembros de la organización. Además de crear confianza sobre los productos y diferencia ante la competencia. Es por ello que AGEXPORT sigue apoyando a las organizaciones productoras a definir una marca para cada uno de los productos de las asociaciones de productores la cual se posiciona en el mercado y es reconocida por los compradores a través del tiempo, atribuyéndole características de calidad y valor que reconocen los diferentes mercados en donde incursionan los productos.

- **Promoción Comercial**

La promoción comercial es una de las herramientas que utiliza AGEXPORT para posicionar al país como socio comercial y dar a conocer la oferta exportable nacional. De igual forma, a través de la promoción comercial se abren nuevos mercados de exportación y se llegan a conocer potenciales compradores, se dan a conocer nuevos productos, servicios y marcas. Es así como se establecen relaciones comerciales locales, regionales e internacionales.

En el período comprendido entre octubre y diciembre de 2012 se realizó la siguiente actividad de promoción comercial:

- a) **FRESH SUMMIT DE PMA**

La Feria Fresh Summit de PMA es reconocida como la feria internacional más importante de Estados Unidos, dedicada al marketing de frutas y hortalizas; se realizó del 26 al 29 de octubre 2012, en Anaheim California. Guatemala contó con un stand de 50mt<sup>2</sup>, y participaron de 25 empresas exportadoras guatemaltecas.



Fresh Summit es el lugar donde se reúnen más de 21,000 participantes provenientes de todas las cadenas de suministros de frutas y verduras frescas y flores del mundo, con el fin de aprender, establecer relaciones y hacer negocios.

Guatemala fue reconocida en esta edición 2012 por su participación No. 25; la participación local ha sido durante 25 años consecutivos en esta importante feria, situación que aventaja al país debido a que tantos importadores, distribuidores, casas de insumos y servicios saben que encontrarán a Guatemala y su oferta exportable en el evento. Algunas empresas participantes en la feria fueron:



- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Jacobi Fruits</li> <li>2. Ixin Quesal</li> <li>3. Deinsa</li> <li>4. San Juan Agroexport</li> <li>5. Coprisa</li> <li>6. Orgaiza</li> <li>7. Excard</li> <li>8. El Camán</li> <li>9. Frutesa</li> <li>10. Maxim</li> <li>11. Plantaciones Ry R</li> <li>12. Imp. y Export. California</li> <li>13. Servicios de Postcosecha</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>14. Guatemala Fleurs</li> <li>15. Aliar</li> <li>16. Hidropónica</li> <li>17. Legumex</li> <li>18. Cooperativa Cuatro Pinos</li> <li>19. Asoc. Civil 4 Pinos</li> <li>20. Cooperativa Mujeres 4 Pinos</li> <li>21. Asdiaes</li> <li>22. Planesa</li> <li>23. Reliable Fruits</li> <li>24. Logidoc</li> <li>25. Matas de Guatemala</li> </ol> |
|--|---|

Guatemala contó con una delegación de 65 Empresarios; donde tres empresas exhibieron sus productos y el resto participó como visitantes. Adicionalmente el Programa de Encadenamientos Empresariales de AGEXPORT con el apoyo de USAID, acompañó a un grupo de seis pequeños productores quienes tuvieron la oportunidad de conocer la importancia de la inocuidad, participar en capacitaciones y visitar cadenas de supermercados importantes y reconocidas de Estados Unidos.

Los resultados cuantitativos de la Delegación de Guatemala fueron:

- 300 contactos, de los cuales 80 son empresas importadoras y el resto es de empresas proveedoras de insumos y servicios.
- Negocios Cerrados:  
Corto Plazo: US\$1, 400, 000,00 (mensuales).  
Largo Plazo: US\$17,000.000.00 (plazo de 1 año).
- El 100% de los participantes concuerda que volvería a participar en PMA.



## Componente 2. Expandir la participación en las cadenas de valor rurales

Líder Del C2: Save the Children

**Objetivo Estratégico:** Ampliar la producción hortícola y de café y el modelo de ventas en beneficio de los hogares rurales pobres.

Durante el primer trimestre de implementación junto con Save the Children se realizaron las gestiones de formalización del Sub-Award lo cual implicó la revisión de las actividades a realizar durante todo el periodo de intervención así como de los indicadores pactados en función de las metas establecidas en el proyecto presentado, lo cual ha sido avalado por las oficinas de Save the Children en New York.

Save the Children estableció en coordinación con AGEXPORT que su intervención será de forma directa y no a través de ONGs locales como inicialmente había sido establecido. Esta decisión se tomó debido a que Save the Children asumió directamente la ejecución, lo que garantizará mejores resultados y la coordinación con las diferentes instituciones que operan los diferentes programas de USAID.

Asimismo, Save the Children inició un proceso de identificación de grupos de productores agrícolas con potencial para la diversificación de cultivos. Una vez identificados procederá a realizar un diagnóstico para conocer las áreas que deben ser fortalecidas en el proceso de producción, almacenamiento y comercialización. De igual forma fortalecerá y consolidará el nivel de organización del grupo y desarrollará proceso de capacitación y asesoría técnica en producción exportable.

Se reportarán los avances en el proceso de identificación en el informe correspondiente a enero-marzo 2013.

## Componente 3. Mejorar la Productividad Agrícola

Líder del C3: AGEXPORT

**Objetivo Estratégico:** Mejorar la productividad agrícola mediante el acceso a nuevas tecnologías para la innovación, la mitigación y la adaptación al cambio climático, Buenas Prácticas Agrícolas, certificaciones demandadas por el mercado que mejoran la competitividad de las MIPYMES asociativas.

Este componente en el diseño original y en la implementación está planificado para ser ejecutado en el C1, C2 y C6. Actualmente se está en la fase inicial de implementación por lo que este componente está previsto a ejecutarse principalmente en una segunda fase de consolidación de los encadenamientos que van siendo implementados.

Con base en los diagnósticos iniciales de los 18 Encadenamientos Empresariales del C1, en el presente ciclo se ha realizado un plan de inversión para ser implementado gradualmente en el tercer y cuarto trimestre del presente período fiscal.

A medida que las inversiones en asistencia técnica se vayan desarrollando en el campo se procederá a realizar actividades complementarias e inversión en tecnologías de mejoramiento de la productividad.



## Componente 4: Expandir mercados y comercialización a través de la innovación del Sector Privado

Líder del C4: AGEXPORT y Cooperativa Cuatro Pinos

**Objetivo Estratégico:** Facilitar a través de la creación de una Federación de Cooperativas la incorporación de pequeños productores y productoras de hortalizas no tradicionales a los mercados de exportación a través de su inserción a las cadenas de valor de hortalizas, generando oferta productiva exportable, ampliación de los servicios, transformación, y comercialización de su producción, en una alianza estratégica con la Cooperativa 4 Pinos y su modelo de desarrollo hortícola.

En el presente período se han realizado reuniones de planeación estratégica con la Cooperativa 4 Pinos. Se espera completar en el presente año un diseño que valide: la viabilidad, gestión de alianzas y socios, así como la gestión financiera y de capital para la operación de la Federación.

El diseño hará énfasis en mejorar las condiciones de participación en el mercado de pequeños productores organizados que contarán con esta intervención con una mejor infraestructura para el manejo productivo, post-cosecha, conservación, almacenamiento, lo que agrega valor a sus productos y consecuentemente mejora los precios en la venta.

## Componente 5: Incrementar la productividad de cultivos para autoconsumo y mejorar la utilización de los alimentos

Líder del C5: Save the Children e INCAP

**Objetivo Estratégico:** Aumentar la productividad de cultivos producidos en hogares rurales para el consumo doméstico y mejorar la utilización de los mismos.

En este período se realizaron reuniones de coordinación entre INCAP – AGEXPORT – SAVE THE CHILDREN con el propósito de definir el método de diagnóstico que deberá implementarse el próximo trimestre para conocer la situación de la Seguridad Alimentaria y Nutricional en las comunidades beneficiarias del Proyecto Cadenas de Valor Rurales.

El diagnóstico debe revelar la disponibilidad y consumo de alimentos, por ejemplo: grupos de alimentos consumidos, formas de consumo de los mismos, calidad, consumo de alimentos producidos. De igual forma dará información sobre los recursos y problemas para la producción de alimentos que existen en los hogares.

Además, el diagnóstico tipificará las principales barreras que limitan la adopción de buenas prácticas en salud y nutrición a nivel del hogar, así como la identificación por género, de los canales propicios para la transmisión de mensajes clave en seguridad alimentaria nutricional.

Como parte de la coordinación interinstitucional, en este trimestre se promovieron actividades para la vinculación y coordinación del COSANE con los organismos gubernamentales departamentales, municipales y locales, particularmente con la SESAN, MSPAS, MAGA, MARN, ONG's academia y gobiernos locales.

En este trimestre se iniciaron además varias reuniones para la planificación operativa y coordinación interinstitucional entre AGEXPORT, INCAP y Save the Children.

Este componente está previsto que sea ejecutado una vez que los encadenamientos iniciales hayan avanzado su proceso de implementación de sus respectivos planes de inversión ya que en



el diseño estratégico se prioriza la puesta en marcha de cada encadenamiento para que una vez consolidada su operación se inicien complementariamente las actividades previstas en el C5.

## Componente 6: Mejorar la competitividad de las cadenas de valor de artesanías

Líder del C6: **AGEXPORT a través de la Comisión de artesanías**

**Objetivo estratégico:** Fortalecer la participación de las mujeres en las cadenas de valor de artesanías y aumentar la productividad y competitividad de la MIPYMES que producen artesanías.

La Comisión de Artesanías de AGEXPORT desarrolló en el primer trimestre la base metodológica para cumplir con los requerimientos del RVCP, establecer la contratación de personal necesario para la ejecución del C6 y coordinar con el PEE las posibles modalidades de ejecución.

Se establecieron criterios preliminares para la posible identificación de organizaciones de productoras artesanales que cumplan con los criterios de selección que establece la metodología desarrollada por la División de Desarrollo.



La Comisión de Artesanías en este periodo está formulando las bases para un diagnóstico inicial y está formulando una propuesta de planificación de negocios artesanales para cada una de las organizaciones. El diagnóstico inicial evaluará aspectos como el grado de desarrollo de la organización, su capacidad empresarial (aspectos administrativos, financieros y de mercadeo), destacar las experiencias y competencias de grupo y de los individuos miembros de la organización. Además, el diagnóstico evaluará las tecnologías que puedan ser aplicadas en los procesos de manufactura.

Durante este tiempo también se han realizado mesas de discusión en donde la Comisión ha hecho una adaptación del modelo de encadenamientos empresariales al sector de artesanías. Estas reuniones técnicas también han incluido el análisis de la generación de empleo para este sector.

### Ejes Transversales

#### 1) Sostenibilidad Ambiental

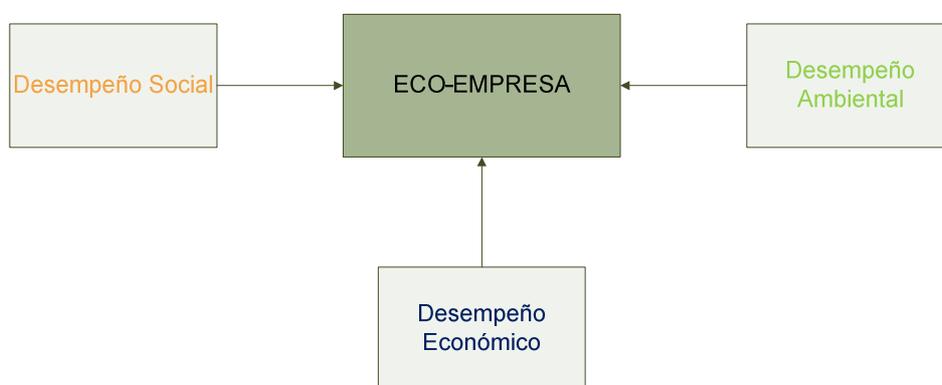
Durante el primer trimestre de implementación se iniciaron las gestiones de formalización del Sub-Award con Rainforest Alliance, lo cual implicó la revisión de las actividades a realizar. El Sub-Award fue enviado a la oficina de Rainforest Alliance en New York para su revisión y respectivo aval.

Rainforest Alliance y AGEXPORT trabajaron de forma conjunta en definir la estrategia de intervención en cada una de las cadenas, definiendo como principal instrumento de trabajo el Plan de Mitigación Ambiental –PMA- para el Proyecto Cadenas de Valor Rurales, el cual será complementado con otros instrumentos que defina el Sistema de Gestión Ambiental –SGA- y que se desarrollen en el marco del proyecto.



Los productos del Sistema de Gestión Ambiental serán conducidos por medio de la agrupación de las actividades relacionadas a los siguientes objetivos estratégicos:

- Elevar el SGA del RVCP a una estrategia de desarrollo rural integral que permita visibilizar que las acciones en que incurran los beneficiarios de JUNAM contribuyan al desarrollo sostenible de la región de Altiplano de Guatemala.
- Establecer eco-encadenamientos a partir de la aplicación del Sistema de Gestión Ambiental.
- Se ha establecido desarrollar el concepto de “eco-empresas” con lo cual se busca que las organizaciones de productores logren una transición de organizaciones tradicionales a empresas que tengan un desempeño económico viable, un desempeño social justo y equitativo y un desempeño ambiental responsable.



## 2) Acceso a Servicios Financieros Rurales

El Proyecto Cadenas de Valor Rurales ha realizado una alianza con Hivos y OIKOCREDIT y en la actualidad se desarrolla el plan de intervención que pondrá en marcha en el primer año del Proyecto. La propuesta busca responder a las necesidades específicas de crédito en las organizaciones que participan en los encadenamientos empresariales y de esta forma apoyar la operación de producción de los beneficiarios a través de soluciones innovadoras que provean de insumos, semillas, fertilizantes, paquetes tecnológicos que son requeridos para la exportación.

Por medio de un experto financiado por OIKOCREDIT se han elaborado modelos de financiamiento que se adaptan a la realidad que viven los productores rurales en Guatemala. Se espera apoyar dentro la intervención, las capacidades administrativas y de manejo financiero.

Durante el presente período se han iniciado las siguientes actividades:

- Diagnóstico situacional para el acceso crediticio en las MIPYMES y grupos de productores
- Mapeo para identificación de alianzas
- Identificación de posibles diseños de nuevos productos financieros para las eco-empresas.

## 3) Identidad Cultural

**Objetivo estratégico.** Incorporar una visión de respeto y vigilancia a la estrategia RVCP y a sus diferentes componentes para el aspecto estratégico de la identidad cultural desde el punto de vista del pueblo maya.



Durante el segundo trimestre del FY2013 dará inicio el proceso de elaboración y construcción de una estrategia y abordaje metodológico de cómo integrar los aspectos de identidad cultural en las acciones de los componentes y el accionar general del RVCP.

#### 4) Gestión del Conocimiento

**Objetivo estratégico:** Contribuir a la comprensión y al uso de mejores prácticas para el desarrollo rural territorial basado en cadenas de valor rural.

Las actividades en el eje de Gestión del Conocimiento darán inicio en el segundo trimestre del FY2013, iniciando con la definición de los temas que serán objeto de sistematización. Además, el IICA apoyará en aspectos como:

- Apoyo en la generación de alianzas estratégicas y gestiones de apoyo para complementar las inversiones en las cadenas de valor con recursos de programas específicos como PLAMAR y FONAGRO, entre otros.
- Definición del Sistema de Gestión del Conocimiento que utilizará el Consorcio.

#### 5) Equidad de Género

**Objetivo estratégico.** Promover la incorporación de las mujeres rurales en el desarrollo económico de su comunidad, facilitando su participación activa en las asociaciones a las que pertenecen a través de la promoción de la equidad de género, el fortalecimiento de su liderazgo y el acceso a mejorar las capacidades económicas, personales y técnicas.



En el marco de la alianza estratégica institucional entre AGEXPORT, INCAP y Vital Voices Guatemala, en el primer trimestre del FY2013, se analizaron y procesaron los resultados del diagnóstico de línea basal de género y SAN llevados a cabo en el marco de nuestra Alianza Unidos por el Desarrollo Rural.

Se comenzó a discutir con Vital Voices cómo aprovechar su excelente capacidad de incidencia a nivel del liderazgo de mujeres en el país y en el sector empresarial. Como resultado se desarrolló una campaña de incidencia en las juntas directivas de los gremios del sector privado y se logró que María Pacheco de Vital Voices fuera incorporada a la Junta Directiva de FUNDESA y Connie de Paiz, Presidenta de Vital Voices, a la Asociación de Gerentes de Guatemala.

Se analizó con Vital Voices cómo fortalecer la capacidad para la formación y promoción del liderazgo de las mujeres rurales en los encadenamientos del RVCP y se comenzó a visualizar la propuesta de estrategia para la implementación del componente transversal de equidad de género en alianza con INCAP para el tema de SAN y con el resto del consorcio para una implementación transversal en todas las actividades y objetivos del RVCP.



Se tomó la decisión de desarrollar una Política de Equidad de Género para el Consorcio JUNAM. En el próximo trimestre se estará desarrollando la propuesta de política consensuada con todos los miembros del Consorcio.

Adicionalmente, en este período se comenzó a preparar la propuesta de estrategia y operación de la alianza con Vital Voices para el manejo de este tema transversal para la firma del contrato de operación en el RVCP.

Como complemento, AGEXPORT ha estado participando activamente en iniciativas relacionadas como el Grupo Multisectorial para el Fomento de negocios verdes para mujeres rurales que es una iniciativa de ONU-Mujeres, instituciones públicas, instituciones académicas y de desarrollo.

## VIII. Comunicación para el desarrollo

Durante el presente período se continuó en proceso de contratación de la Coordinadora de Comunicaciones y el Web Master para conformar el equipo de comunicación del Proyecto de Cadenas de Valor Rurales.

Como parte de las actividades desarrolladas en este tema se encuentran las reuniones introductorias por región. Se realizaron reuniones introductorias a grupos de organizaciones que fueron identificados para ser incorporadas al programa como beneficiarios, con el objetivo de presentar al consorcio, a USAID y a las personas que trabajarán con ellos durante el periodo de intervención.

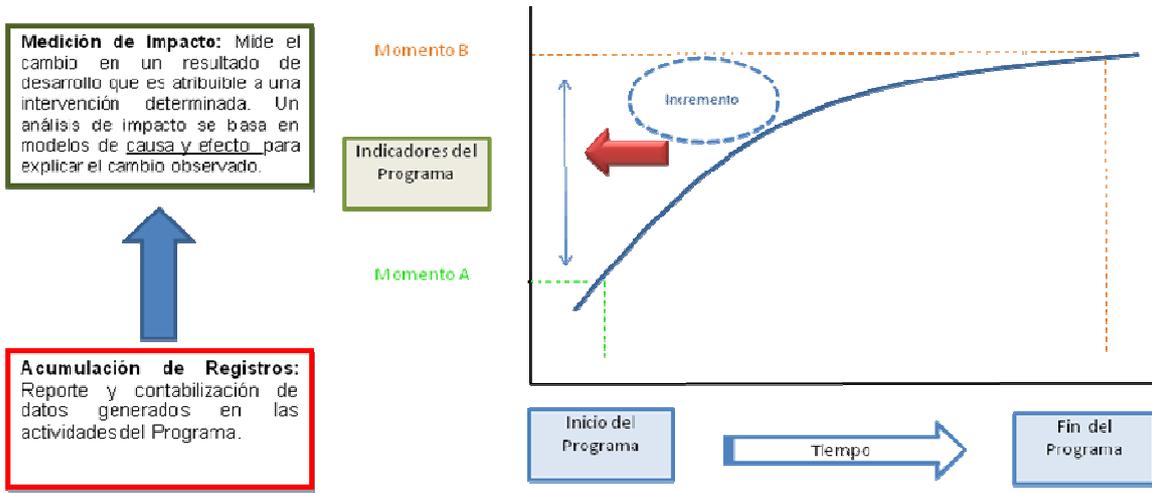
De igual forma se presentó para su revisión a USAID/Guatemala el Manual de Marca y formatos específicos de comunicación. Durante el siguiente período se realizará la socialización con todas las partes del consorcio del manual de marca, mensajes y formatos como scene setters, protocolo de eventos, etc., con el objetivo que todas las instituciones que forman parte del consorcio puedan aplicar durante la duración del Consorcio.

## IX. Monitoreo y Evaluación

En el presente período se realizó el diseño del proceso de Monitoreo y Evaluación del Proyecto Cadenas de Valor Rurales. Se tomó como base el modelo de Encadenamientos Empresariales, que cuenta con una certificación ISO 9001:2008; se hicieron adaptaciones a los procesos y las herramientas de recolección de datos para que la operación del proyecto pudiese fluir en un mismo sistema.

Adicionalmente, se procedió a capacitar al personal de la División de Desarrollo en el nuevo enfoque de Monitoreo y Evaluación que ha establecido USAID para FTF. Este enfoque se fundamenta en la gestión de las actividades en función de resultados. La medición de los indicadores se hará de manera sistemática durante el proceso de implementación para generar información relevante, veraz y oportuna en el proceso de toma de decisiones.

Se enfatiza en el nuevo sistema la medición del “antes” (situación inicial sin la intervención del RVCP) y el “después” (situación deseada una vez concluido el proyecto) para poder concluir con evidencias verificables sobre el impacto que el Proyecto generará en las comunidades beneficiadas por el Gobierno de los Estados Unidos.



Se espera que durante el próximo trimestre el Consorcio de M&E de FTF en Guatemala sea definido y determinar el apoyo que recibirán los actores de FTF para el establecimiento de las líneas de base de los indicadores que así lo requieran.

Se da inicio en enero de la etapa de socialización del Sistema de Monitoreo con los socios del Consorcio. De igual manera, se establece una mesa permanente de consulta con la Especialista de Monitoreo y Evaluación de USAID para tratar temas de indicadores y metas de este Proyecto.

**X. Ejecución presupuestaria**

Durante el presente trimestre inició el proceso de formalización de los dos sub-award establecidos y aprobados en el proyecto. Esta formalización conllevó la revisión de las diferentes actividades, indicadores y productos a entregar tanto por Save the Children como por Rainforest Alliance. Durante noviembre 2012 fue aprobado por AID el sub-award AGEXPORT-Save the Children, quedando pendiente para el siguiente trimestre el de RA.

De acuerdo a lo establecido en el plan operativo anual 2012-2013 se inicia la ejecución de las diferentes actividades que fueron proyectadas, de la siguiente manera:

**Componente 1:**

Durante el presente trimestre se realizan erogaciones en concepto de pago de salarios del personal de inteligencia de mercados, quienes son los encargados de identificar, diagnosticar y preparar los planes de negocios e inversión de los grupos beneficiarios para someterlos a aprobación de del Comité de Selección.

Así también se cubrieron gastos en concepto de movilización, viáticos y otros, para las diferentes actividades de identificación y seguimiento a los encadenamientos en proceso de aprobación. Durante octubre se tuvo la participación de Iván Buitrón y Carlos Urizar en un taller organizado en Miami para conocer todo sobre las líneas estratégicas de FTF.

Con fondos de este componente se adquirió el equipo y mobiliario de oficina necesario para el desarrollo de las diferentes actividades del personal del Programa de Encadenamientos Empresariales.



Durante octubre se realizó la Feria Fresh Summit PMA 2012m, la cual es apoyada en el renglón de promoción comercial de este componente. Esta feria es conocida como la feria internacional más importante de Estados Unidos y está dedicada al marketing de frutas y hortalizas. La ejecución durante este trimestre del componente 1 es de US\$118,716.43.

#### **Componente 6:**

Dentro de este componente se realizaron erogaciones para cubrir los salarios del personal de inteligencia de mercados de la Comisión de Artesanías de AGEXPORT, personal que inicia durante este período la identificación de las organizaciones que puedan ser elegibles para ser beneficiarios de este proyecto.

La ejecución durante este trimestre del componente 6 es de US\$3,038.13.

#### **Comunicación para el Desarrollo:**

Dentro de este renglón se cubrieron los gastos relacionados al personal de comunicaciones y materiales impresos del Programa de Encadenamientos.

La ejecución del área de comunicaciones durante este trimestre es de US\$588.68

#### **Monitoreo y evaluación:**

Dentro de este renglón se cubrieron los gastos relacionados al responsable de monitoreo y evaluación del Programa de Encadenamientos, quien durante este período diseñó y revisó todos los indicadores asignados en el proyecto Cadenas de Valor Rurales.

La ejecución durante este trimestre en monitoreo y evaluación es de US\$8,294.62.

#### **Administración:**

Durante este período se tuvieron erogaciones en concepto de pago de salarios y prestaciones del personal administrativo asignado al proyecto FTF. Durante este trimestre se tuvo una reorganización del área administrativa la cual buscaba definir actividades acorde a las metas establecidas en el proyecto; el área administrativa es la responsable de dar seguimiento a los diferentes procesos de contratación de servicios para fortalecer las cadenas, así como de la adquisición de los bienes necesarios para las actividades del personal del Programa de Encadenamientos. También dentro de este renglón se cubren gastos relacionados al arrendamiento de oficina y gastos de oficina del personal del Programa, entre los cuales se incluyen papelería, útiles de consumo, útiles de limpieza, luz, agua, teléfono, etc.

La ejecución durante este trimestre en administración es de US\$65,814.02.

#### **Costos indirectos:**

Dentro de este renglón se tiene contemplado cubrir los costos del personal institucional que se encuentran vinculados a la ejecución del proyecto Cadenas de Valor Rurales, el apoyo de este personal es porcentual y es en áreas como compras, servicios generales, mantenimiento, cobros, caja, entre otras.

#### **Ejecución Total trimestre de octubre a diciembre 2012:**

La ejecución global de este trimestre fue de US \$210,512. según reporte financiero presentado a continuación:

**FEDERAL FINANCIAL REPORT**

(Follow form instructions)

1. Federal Agency and Organizational Element to Which Report is Submitted  <b>Agencia para el Desarrollo Internacional - USAID-</b>	2. Federal Grant or Other Identifying Number Assigned by Federal Agency (To report multiple grants, use FFR Attachment)  <b>520-A-12-00003</b>	Page <b>1</b>	of <b>1</b>  pages
---	--	------------------	-----------------------------

3. Recipient Organization (Name and complete address including Zip code)  
**Guatemalan Exporters Association - AGEXPORT- 15 Avenue 14-72 zone 13 Postal Code 01013**

4a. DUNS Number <b>954608444</b>	4b. EIN	5. Recipient Account Number or Identifying Number (To report multiple grants, use FFR Attachment)	6. Report Type <input checked="" type="checkbox"/> Quarterly <input type="checkbox"/> Semi-Annual <input type="checkbox"/> Annual <input type="checkbox"/> Final	7. Basis of Accounting <input checked="" type="checkbox"/> Cash <input type="checkbox"/> Accrual
-------------------------------------	---------	---	--	--

8. Project/Grant Period (Month, Day, Year) From: <b>May 29, 2012</b> To: <b>May 22, 2017</b>	9. Reporting Period End Date (Month, Day, Year) <b>December 31, 2012</b>
---	---

10. Transactions Cumulative

*(Use lines a-c for single or multiple grant reporting)*

<b>Federal Cash (To report multiple grants, also use FFR Attachment):</b>	
a. Cash Receipts	\$ 298,001.73
b. Cash Disbursements	\$ 210,512.10
c. Cash on Hand (line a minus b)	\$ 87,489.63

*(Use lines d-o for single grant reporting)*

<b>Federal Expenditures and Unobligated Balance:</b>	
d. Total Federal funds authorized	\$ 23,000,000.00
e. Federal share of expenditures	\$ 210,512.10
f. Federal share of unliquidated obligations	\$ 6,715,487.90
g. Total Federal share (sum of lines e and f)	\$ 6,926,000.00
h. Unobligated balance of Federal funds (line d minus g)	\$ 16,074,000.00

<b>Recipient Share:</b>	
i. Total recipient share required	\$ 1,200,000.00
j. Recipient share of expenditures	\$ -
k. Remaining recipient share to be provided (line i minus j)	\$ 1,200,000.00

<b>Program Income:</b>	
l. Total Federal program income earned	\$ -
m. Program income expended in accordance with the deduction alternative	\$ -
n. Program income expended in accordance with the addition alternative	\$ -
o. Unexpended program income (line l minus line m or line n)	\$ -

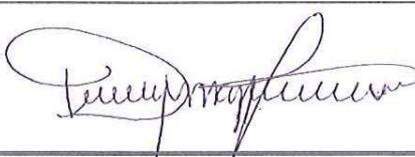
11.	a. Type	b. Rate	c. Period From	Period To	d. Base	e. Amount Charged	f. Federal Share
Indirect Expense							
					g. Totals:	0	0

12. Remarks: Attach any explanations deemed necessary or information required by Federal sponsoring agency in compliance with governing legislation:

13. Certification: By signing this report, I certify to the best of my knowledge and belief that the report is true, complete, and accurate, and the expenditures, disbursements and cash receipts are for the purposes and intent set forth in the award documents. I am aware that any false, fictitious, or fraudulent information may subject me to criminal, civil, or administrative penalties. (U.S. Code, Title 18, Section 1001)

a. Typed or Printed Name and Title of Authorized Certifying Official <b>Deisy Elizabeth Mazariegos - Administradora Financiera Programa de Encadenamientos Empresariales AGEXPORT</b>	c. Telephone (Area code, number, and extension) <b>2422-3300 ext 3569</b>
	d. Email Address <a href="mailto:deisy.mazariegos@agexport.org.gt">deisy.mazariegos@agexport.org.gt</a>

b. Signature of Authorized Certifying Official	e. Date Report Submitted (Month, Day, Year) <b>January 10, 2012</b>
--	--



14. Agency use only: Standard Form 425 - Revised 6/28/2010 OMB Approval Number: 0348-0061 Expiration Date: 10/31/2011
--

**Paperwork Burden Statement**  
 According to the Paperwork Reduction Act, as amended, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB Control Number. The valid OMB control number for this information collection is 0348-0061. Public reporting burden for this collection of information is estimated to average 1.5 hours per response, including time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. Send comments regarding the burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden, to the Office of Management and Budget, Paperwork Reduction Project (0348-0061), Washington, DC 20503.



## ANEXO: Historia de éxito

## Cultivo y exportación de arveja dulce: el orgullo de ADIBA

**G**eneración de empleos, ingresos y también ganancias, son los resultados del trabajo coordinado que los socios productores de la Asociación para el Desarrollo Integral “Buenos Aires”, (ADIBA), han logrado desde que diversificaron sus cultivos y de que han recibido la asistencia técnica de diversas instituciones de prestigio nacional e internacional.

“Estamos viendo el fruto de nuestro esfuerzo. Sembramos papa, zanahoria, coliflor y arveja dulce para mercados locales y extranjeros. La arveja la exportamos hacia Estados Unidos y Europa, en alianza con la empresa compradora Servicios Internacionales de Exportación (SIESA, S. A.), y es un orgullo el que tenemos con este cultivo, porque nos trae beneficios como empleos y mandar a los niños a estudiar”, asegura Nazario Tun, directivo y socio productor de ADIBA.

Al participar en el Programa de Encadenamientos Empresariales (PEE) que lidera la División de Desarrollo de la Asociación Guatemalteca de Exportadores (AGEXPORT), los socios productores de ADIBA también han aprendido y fortalecido sus conocimientos en Desarrollo Empresarial, Productividad, Comercialización, Sostenibilidad Ambiental, Equidad de género y Seguridad Alimentaria y Nutricional.



Familias de la comunidad que participan en el proceso de producción hortícola



La producción de arveja dulce se exporta a través de SIESA, S.A., a Estados Unidos y Europa.

En la actualidad, ADIBA está participando en el Proyecto Cadenas de Valor Rurales, que ejecuta el Consorcio que lleva el mismo nombre y que lidera la AGEXPORT con el apoyo de la Agencia de los Estados Unidos de América para el Desarrollo Internacional (USAID).

Asimismo, contar con las certificaciones Global GAP, TESCO y Field to Fork, por producir con calidad e inocuidad arveja dulce en sus 60.71 hectáreas de cultivo, ha contribuido a que ADIBA mantenga la relación comercial con la empresa compradora Servicios Internacionales de Exportación (SIESA, S. A.), a través de la cual envían sus productos hortícolas a mercados internacionales.

“ADIBA, situada en el caserío San Francisco, Aldea Los Encuentros, Sololá es ejemplo de una iniciativa innovadora, muy buena, que genera empleo y aumenta las posibilidades de ingresos de las familias. Los beneficios se notan en la salud y hasta en el ánimo de la gente”, comenta el ingeniero José Antonio Hernández, del PEE.

Hernández añade que las medianas y pequeñas empresas son la estructura productiva que Guatemala tiene el área rural. Por eso, a través del Proyecto Cadenas de Valor Rurales se les capacita para que continúen impulsando el desarrollo rural del país.

“Estoy contento porque la siembra de arveja es un buen trabajo y nos permite obtener dinero para el sustento diario”, indica Roberto Tuy Chumil, socio productor de ADIBA.